

## KELLY S. MCDONOUGH

Department of Spanish and Portuguese  
The University of Texas at Austin  
150 W. 21<sup>st</sup> Street, B3700  
Austin, TX 78712  
kelly.mcdonough@austin.utexas.edu

### EDUCATION

- Ph.D. Hispanic Literatures, Cultures, and Linguistics,  
Department of Spanish and Portuguese Studies,  
University of Minnesota-Twin Cities, Minneapolis, MN 2010
- M.A. Hispanic Literature, Department of Spanish and Portuguese Studies,  
University of Minnesota-Twin Cities, Minneapolis, MN 2006
- B.A. Spanish Studies, Department of Spanish and Portuguese Studies,  
University of Minnesota-Twin Cities, Minneapolis, MN 2003

### PROFESSIONAL APPOINTMENTS

- Associate Professor, Department of Spanish and Portuguese,  
The University of Texas at Austin 2018-present
- Director, Indigenous Languages Initiative,  
Lozano Long Institute for Latin American Studies (LLILAS Benson) 2020-2023
- Faculty Affiliate, Native American and Indigenous Studies (NAIS) 2012-present
- Faculty Associate, Lozano Long Institute for Latin American Studies (LLILAS) 2012-present
- Assistant Professor, Department of Spanish and Portuguese,  
The University of Texas at Austin 2012-2018
- Assistant Professor, Department of Modern Languages,  
University of Wisconsin-La Crosse, La Crosse, WI 2010-2012

### PUBLICATIONS

#### Books

1. McDonough, Kelly S. (2014). *The Learned Ones: Nabua Intellectuals in Postconquest Mexico*. University of Arizona Press, First Peoples: New Directions in Indigenous Studies Series. 280pp.

Winner of the Robert W. Hamilton Runner-Up Book Award from the University Co-operative Society. Finalist for Best First Book in Native American and Indigenous Studies from Native American and Indigenous Studies Association.

2. Forcinito, Ana, Raúl Marrero-Fente, and Kelly McDonough, Eds. (2009). *Human Rights in Latin American and Iberian Cultures. Hispanic Issues On Line* vol. 5 <https://cla.umn.edu/hispanic-issues/online>. 144 pp.

### **Peer-Reviewed Journal Articles (including Accepted and In Press)**

1. McDonough, Kelly S. (2019). "Indigenous Technologies in the 1577 *Relaciones geográficas* of New Spain: Collective Land-Memory, Natural Resources, and Herbal Medicine." *Ethnohistory* 66.3, 465-487.
2. McDonough, Kelly S. (2018). "Indigenous Rememberings and Forgetting: 16<sup>th</sup> Century Nahua Letters and Petitions to the Spanish Crown." *Native American and Indigenous Studies* 5.1, 69-99.
3. McDonough, Kelly S. (2017). "Plotting Indigenous Stories, Land, and People: Primordial Titles and Narrative Mapping in Colonial Mexico." *The Journal for Early Modern Cultural Studies* 17.1., 1-30.
4. McDonough, Kelly S. (2015). "'Love' Lost: Class Struggle Among Indigenous Nobles and Commoners of Seventeenth-Century Tlaxcala." *Mexican Studies / Estudios Mexicanos* 32.1, 1-28.
5. McDonough, Kelly S. (2011). "Indigenous Intellectuals in Early Colonial Mexico: The Case of Antonio del Rincón, Nahua Grammarian and Priest." *Colonial Latin American Review* 20.2, 145-165.
6. McDonough, Kelly S. (2009). "Estrategias discursivas de la Reconquista y la Conquista" ["Discursive Strategies of the Reconquest and the Conquest"]. *Confluencia: Revista Hispánica de Cultura y Literatura* [*Confluence: Journal of Hispanic Culture and Literature*] 23.1, 10-28.

### **Peer-Reviewed Book Chapters (including Accepted and In Press)**

1. McDonough, Kelly S. (forthcoming 2021). "Settler Colonialism and Nahua Primordial Titles." In Daniel Heath Justice and Jean M. O'Brien (Eds.), *Allotment Stories: Narrating Indigenous Land Relations under Settler Siege*.
2. McDonough, Kelly S. (forthcoming 2021). "Technologies of Communication in Transition: Indigenous Orality and Writing in Colonial Mexico." In Rocío Quispe-Agnoli and Amber Brian (Eds.), *Latin American Literatures in Transition, 1492-1800*.
3. McDonough, Kelly S. (2020). "Intercultural (Mis)Translations: Colonial Static and "Authorship" in the *Florentine Codex* and the *relaciones geográficas* of New Spain." In Yolanda Martínez-San Miguel and Santa Arias (Eds.), *Companion for Colonial Latin American and Caribbean Studies (1492-1898)* (393-405). New York: Routledge.
4. McDonough, Kelly S. and Ignacio Carvajal Regidor. (2019). "La historia poblana en las *Relaciones geográficas* del siglo XVI." In Lidia García-Gómez (Ed.), *El arte de la memoria: La modernidad ante el pasado* (19-51). Puebla: UNESCO, BUAP, UDLAP, State of Puebla, Mexico.
5. McDonough, Kelly S. (2016). "Recovering, Restorying, and Returning Nahua Writing in Mexico." In Chris Andersen and Jean M. O'Brien (Eds.), *Sources and Methods in Indigenous Studies* (53-59). New York: Routledge.

6. McDonough, Kelly S. and Gustavo Zapoteco-Sideño. (2016). “Indigenous Literatures of Mexico.” In Ignacio M. Sánchez Prado, Anna M. Nogar, and José Ramón Ruisánchez Serra (Eds.), *A History of Mexican Literature* (397-410). Cambridge: Cambridge University Press.
7. McDonough, Kelly S. (2014). “Performances of Indigenous Authority in Postconquest Tlaxcalan Annals: Don Juan Buenaventura Zapata y Mendoza’s ‘Historia cronológica de la noble ciudad de Tlaxcala’” In Santa Arias and Raúl Marrero-Fente (Eds.), *Coloniality, Religion, and the Law in the Early Iberian World* (71-90). Nashville: Vanderbilt University Press.

### **Critical Notes**

8. McDonough, Kelly S. (2016). “LLILAS Benson and the Repatriation of Indigenous Cultural Patrimony of Mexico. *Portal Annual Review* 2015-2016, 17-19.
9. Forcinito, Ana, Raúl Marrero-Fente, and Kelly S. McDonough (2009). “Introduction: Human Rights in Latin American and Iberian Cultures.” In Ana Forcinito, Raúl Marrero-Fente, and Kelly McDonough (Eds.), *Human Rights in Latin American and Iberian Cultures* (1-6). Minneapolis, MN: *Hispanic Issues On Line*.

### **Book Reviews**

10. McDonough, Kelly S. (2021) Review of *Infrastructures of Race: Concentration and Biopolitics in Colonial Mexico* by Daniel Nemser. *The Journal for Early Modern Cultural Studies*. 20.4, 113-115.
11. McDonough, Kelly S. (2017). Review of *Annals of Native America: How the Nahuas of Colonial Mexico Kept Their History Alive* by Camilla Townsend. *History: Review of New Books* 46.1, 7-8.
12. McDonough, Kelly S. (2017). Review of *Urban Indians in a Silver City: Zacatecas Mexico, 1546-1810* by Dana Velasco Murillo. *European Review of Latin American and Caribbean Studies* 103 (January-June), 2pp.: <http://doi.org/10.18352/erlacs.10221>.
13. McDonough, Kelly S. (2016). Review of *Indigenous Intellectuals: Knowledge, Power, and Colonial Culture in Mexico and the Andes* by Gabriela Ramos and Yanna Yannakakis, Eds. *Ethnohistory* 63.1, 191-192.
14. McDonough, Kelly S. (2014). Review of *Nabua and Maya Catholicisms: Texts and Religion in Colonial Central Mexico and Yucatan* by Mark Z. Christensen. *Native American and Indigenous Studies* 1.2, 176-178.

### **Works in Progress**

#### **Book**

*Indigenous Science and Technologies of Mexico Past and Present: Nahuas and the World Around Them*. In preparation.

#### **Peer-Reviewed Journal Articles and Book Chapters**

“Revisitando la historia de un pueblo: La relación geográfica de Tepeaca de 1580.” In Lidia García-Gómez (Ed.), *Conmemorando 500 años de la fundación de la Villa Segura de la Frontera*. (Submitted Summer 2021).

“500 years of Self-Determination: Indigenous Intellectuals and Nahuatl Language in Mexico.” In Pablo García Loaeza and Galen Brokaw (Eds.), *Nahuatl Language and Culture*. (Submitted Summer 2018).

## RESEARCH GRANTS & FELLOWSHIPS

- McDonough, Kelly S. (Co-PI). Patricia Flores-Murrieta, Lancaster University (Co-PI). “Unlocking the Colonial Archive: Harnessing Artificial Intelligence for Indigenous and Spanish American Historical Collections.” <https://unlockingarchives.com/>. National Endowment for the Humanities / Arts and Humanities Research Council. 2021-2024. Total Funding Awarded: \$150,000 (NEH) / €250,000 (AHRC).
- McDonough, Kelly S. (PI). “Indigenous Science and Technologies: Nahuas and the World Around Them.” National Humanities Center Fellowship (Founders’ Fellowship; Frank H. Kenan Fellowship). 2021-2022. Total Funding Awarded: \$58,000.
- McDonough, Kelly S. (Faculty Sponsor). Pablo Montes and Judith Landeros (co-PIs). “Reconnecting and Re(Storying) Land Relations.” Green Fund. 2020. Total Funding Awarded: \$20,000.
- McDonough, Kelly S. (PI). “Technologies of Cultural Reproduction: 17<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> Century Nahuatl-Language Wills and Testaments.” Mellon Research Travel Grant, LLILAS Benson, University of Texas at Austin. 2020 (deferred to 2021). Total Funding Awarded: \$4,250.00.
- McDonough, Kelly S. (Co-I). Virginia Garrard-Burnett, LLILAS Benson (PI). “Digitization of the Fondo Real de Cholula, Mexico: Three Centuries of Indigenous Justice.” As part of the “Cultivating a Latin American Post-Custodial Archival Praxis” project. Andrew W. Mellon Foundation Grant. 2019-2021. Total Funding Awarded: \$700,000. Co-I Budget: \$22,013.
- McDonough, Kelly S. Faculty Research Assignment, College of Liberal Arts, University of Texas at Austin. Fall 2019. Total Funding Awarded: One semester salary.
- McDonough, Kelly S. (PI). “Digitizing Four Hundred Years of Indigenous Justice: The Fondo Real de Cholula. Latin Americanist Research Resources Project (LARRP), sponsored by the Center for Research Libraries. 2019. Total Funding Awarded: \$23,807.
- McDonough, Kelly S. (Co-I). Patricia Flores-Murrieta, Lancaster University (PI) and Mariana Favila-Vázquez, Javier López-Camacho, Albert Palacios, Diego Jiménez-Badillo, Bruno Martins (Co-Is). “Subaltern Recogito: Annotating the Sixteenth-Century Maps of the Geographic Reports of New Spain.” Pelagios Commons Community Grants. 2019. Total Funding Awarded: \$5,000.
- McDonough, Kelly S. (PI). “Parish Archive of San Andrés Cholula; Fondo Real de Cholula.” Mellon Research Travel Grant, LLILAS, University of Texas at Austin. 2019. Total Funding Awarded: \$4,680.00.
- McDonough, Kelly S. (PI). “Indigenous Science and Technologies of Mexico Past and Present.” Humanities Research Award, University of Texas at Austin. 2018-2020. Total Funding Awarded: \$15,000.
- McDonough, Kelly S. Travel Grant for Digital Humanities 2018 Conference. LLILAS Benson, University of Texas at Austin. June 26-29, 2018. Total Funding Awarded: \$1,200.
- McDonough, Kelly S. (PI). “Hidden in Plain Sight: Indigenous Knowledges in the *relaciones geográficas* of Colonial Mexico.” Travel Grant, NAIS, University of Texas at Austin. 2018. Total Funding Awarded: \$1,444.00.
- McDonough, Kelly S. (PI). “Indigenous Gods’ Lands; Indigenous Justice in Colonial Cholula.” Mellon Research Travel Grant, LLILAS, University of Texas at Austin. 2018. Total Funding Awarded: \$4,892.00.

- McDonough, Kelly S. (Co-I). Virginia Garrard-Burnett, LLILAS Benson (PI). "Digitization of the Fondo Real de Cholula, Mexico: Three Centuries of Indigenous Justice." As part of the "Cultivating a Latin American Post-Custodial Archival Praxis" project. Andrew W. Mellon Foundation Grant. 2017-2019. Total Funding Awarded: \$700,000. Co-I Budget: \$30,000.
- McDonough, Kelly S. (Co-I). Justyna Olko (PI) + 12 Co-I international university partners. "Minority Languages, Major Opportunities Collaborative Research Grant, Community Engagement and Innovative Educational Tools." Marie Skłodowska-Curie Research and Innovation Staff Exchange (COLING). European Commission. 2018-2022. Total Funding Awarded: €1.5 million.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Research in Parish Archive of San Andrés, Cholula (Mexico)." Mellon Research Travel Grant, LLILAS, University of Texas at Austin. 2017. Total Funding Awarded: \$3,986.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Earth, Wind, Water, and Fire: Thinking Indigenous Mexico through the Four Elements." Summer Research Assignment, University of Texas at Austin. 2017. Total Funding Awarded: Two Months' Salary.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Indigenous Knowing in the Sacred City: *Fiscales*, Ritual Life, and Culture-Keeping in Cholula, Mexico." Mellon Research Travel Grant, LLILAS, University of Texas at Austin. 2016. Total Funding Awarded: \$2,000.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Past and Presence in Colonial Mexico: Indigenous Letters to the King." Undergraduate Research Apprenticeship Program, University of Texas at Austin. 2016. Total Funding Awarded: \$1,500.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Indigenous Knowing in the Sacred City: *Fiscales*, Ritual Life, and Culture-Keeping in Cholula, Mexico." Undergraduate Research Apprenticeship Program, University of Texas at Austin. 2015. Total Funding Awarded: \$1,500.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Indigenous Knowing in the Sacred City: *Fiscales*, Ritual Life, and Culture-Keeping in Cholula, Mexico." Research Grant, Office of the Vice President of Research, University of Texas at Austin. 2015-2016. Total Funding Awarded: \$6,000.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Love" Lost: A Nahuatl Historian's View of Shifting Social Relations among Indigenous Nobles, Commoners, and their Others in Colonial Tlaxcala." The Newberry Library, Center for Renaissance Studies, Chicago, IL. 2015. Total Funding Awarded: \$275.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Mexican Indigenous Holdings Research." The Newberry Library, Center for Renaissance Studies, Chicago, IL. 2014. Total Funding Awarded: \$475.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Nahuatl Discourses and Performances of Social, Political, and Territorial Rights in Colonial Mexico." Summer Research Assignment, University of Texas at Austin. 2014. Total Funding Awarded: Two months' salary.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Nahuatl Poetics of Possession in Colonial Mexico." College Research Fellowship, University of Texas at Austin. 2014. One semester salary.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Poetics of Possession in Colonial Mexican *Títulos Primordiales*." Mellon Research Travel Grant, LLILAS, University of Texas at Austin. 2013 (deferred to 2014). Total Funding Awarded: \$3,500.
- McDonough, Kelly S. (PI). Reading and Writing Nahuatl: Mexican Indigenous Intellectuals from the Colonial Period through Today." International University of Arizona Press, First Peoples: New Directions in Indigenous Studies Research Grant. 2011. Total Funding Awarded: \$2,000.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Life and Knowledges of Doña Luz Jiménez: Twentieth-Century Nahuatl Intellectuals of Milpa Alta." College of Liberal Studies Small Grants, University of Wisconsin-La Crosse. 2012. Total Funding Awarded: \$3,500.

- McDonough, Kelly S. (PI). "Reading and Writing Nahuas: Mexican Indigenous Intellectuals from the Colonial Period through Today." International Development Grant, University of Wisconsin-La Crosse. 2011. (PI). Total Funding Awarded: \$3,350.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Reading and Writing Nahuas: Mexican Indigenous Intellectuals from the Colonial Period through Today." Faculty Research Grant, University of Wisconsin-La Crosse. 2011. Total Funding Awarded: \$7,100.

## TEACHING GRANTS

- McDonough, Kelly S. Writing Flag Faculty Retreat, School of Undergraduate Studies, University of Texas at Austin. May 7-8, 2018. Total Funding Awarded: \$1,000.
- McDonough, Kelly S. (PI). "Bringing Colonial Indigenous Manuscripts to Life through Archival Research, Public History, Digital Storytelling, and Community Outreach." Faculty Innovation Grant, Faculty Innovation Center, University of Texas at Austin. 2018. Total Funding Awarded: \$5,980.00.
- McDonough, Kelly S. (PI). "SPA 321 Inclusive Excellence Re-Design and Assessment." Inclusive Excellence Implementation Grant, University of Wisconsin-La Crosse. 2011. Total Funding Awarded: \$2,500.

## AWARDS AND HONORS

- 2021-2022 National Humanities Center Fellowship.
- 2021 Texas Foreign Language Teaching Excellence Award Nominee, Texas Language Center, University of Texas at Austin.
- 2020 Leslie Waggener Centennial Teaching Fellowship Award, University of Texas at Austin.
- 2020 Regents Outstanding Teaching Award Nominee, University of Texas System.
- 2016-2021 Faculty Fellow, Seminario Permanente de Mediación Política en las Monarquías Ibéricas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2015-2021 Faculty Fellow, Seminario Permanente de Náhuatl "Luis Reyes-García," Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.
- 2016 Robert W. Hamilton Book Award (runner-up). \$3,000.
- 2016 Texas Foreign Language Teaching Excellence Award Nominee, Texas Language Center, University of Texas at Austin.
- 2014-2015 Faculty Fellow, Mellon Sawyer Seminar Series "Territorial Roots and Diasporic Routes: Creative Tensions in Native American and Indigenous Cultural Politics in the Americas," University of Texas at Austin.
- 2012-2013 Faculty Fellow, Center for Women's and Gender Studies, University of Texas at Austin.
- 2009-2010 Doctoral Dissertation Fellowship, University of Minnesota-Twin Cities.

## PRESENTATIONS

### Invited Lectures: Keynote or Featured Speaker

- “Conversatorio de Tepeaca: Conmemorando los 500 años desde su fundación como Villa Segura de la Frontera.” Diplomado Tepeaca. Municipio de Tepeaca. April 14, 2021.
- “1519-1521? Expanding Temporalities in NAIS Scholarship: Reevaluating the Impact of the ‘Conquest of Mexico’ at 500 Years.” American Historical Association Colloquium, Virtual AHA. March 16, 2021.
- “Future Paths in Research and Teaching: Indigenous Science and Technology Studies & Indigenous Language Programming. New Directions in Indigenous Studies / Celebrating the Indigenous Americas. University of Colorado Boulder. March 5, 2021.
- “Nahua Intellectuals Then and Now: A Conversation with Sabina Cruz de la Cruz.” Stanford University. February 16, 2021.
- “Indigenous Knowledges and the Imperial Archive: Nahua Health, Illness, and Healing in the 1577 *relaciones geográficas*.” University of Wisconsin-Madison. October 28, 2020.
- “Análisis y estudio sobre la descripción de Gabriel de Rojas: La *relación geográfica* de Cholula.” Municipio de San Andrés Cholula. October 22, 2020.
- “La historia de un pueblo: La *relación geográfica* de Tepeaca de 1580.” Conmemoración de los 500 años desde la fundación de la Villa Segura de la Frontera / Tepeaca. Municipio de Tepeaca. June 5, 2020.
- “Health, Plants, and People: Colonial Nahua Medicine on and behind the Local and Global Stage.” Knowing an Empire: Imperial Science in Early Modern Chinese and Spanish Empires. Max Planck Institute for the History of Science. Berlin, Germany. November 21-22, 2019.
- “Indigenous Technologies of Colonial Mexico: Land-Memory, Natural Resources, and Medicine.” Nadine B. Andreas Lecture. Minnesota State University Mankato. April 3, 2019.
- “The Learned Ones: Nahua Intellectuals in Postconquest Mexico.” Pan-Lingua, Undergraduate Conference on Languages and Cultures. Minnesota State University Mankato. April 1, 2019.
- “Ixtlamatinij: Los intelectuales nahuas en el México posconquista.” Simposio Internacional de Historia Virtual para Maestros de Historia (Durango, Mexico). November 24, 2018.
- “Ixtlamatinij: Los intelectuales nahuas en el México posconquista” / Interview with Dr. Manuel Ramos Medina. Centro de Estudios de Historia de México CARSO. Mexico City, Mexico. June 20, 2018.
- “Histories and/of the Natural World: Indigenous Knowledges of Colonial Mexico in the 1577 *Relaciones geográficas*.” University of California-Merced. Merced, CA. February 21, 2018.
- “La historia poblana en las *relaciones Geográficas* del siglo XVI.” El arte de la memoria / La modernidad ante el pasado. Secretaria de Cultura y Turismo de Puebla, Museo Regional de Cholula, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Puebla, Mexico. February 7-8, 2018.
- “Reframing the *relaciones geográficas* of New Spain of Colonial Mexico: A Corpus View of Indigenous Knowledges.” Conference on Indigenous Knowledge and the Making of Colonial Latin America. USC Huntington Early Modern Studies Institute, the Seaver Institute, Getty Research Institute. Los Angeles, CA. December 8-10, 2017.
- “A re-pensar la conquista: Retos de la conmemoración de la conquista de México en 2019.” Fuentes y temas de etnohistoria mexicana. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Puebla, Mexico. October 26-27, 2017.
- “Una nueva aproximación a los manuscritos de las *relaciones geográficas* de la Nueva España: Fuentes olvidadas de historia intelectual indígena.” Fuentes y temas de etnohistoria mexicana. El Colegio Mexiquense, Toluca, Mexico. October 25-26, 2017.
- “Los nahuas intelectuales y el estudio de las lenguas originarias en la academia de EE.UU.” Segundo Encuentro Internacional de Escritores en Lenguas Indígenas: Las geoliteraturas de los Pueblos Originarios, un proyecto emergente. Villahermosa, Mexico. October 12, 2015.
- “Trazas de la tierra, tramas del pueblo: Una lectura del mapa narrativo del título primordial de San

- Matías Cuixinco.” III Seminario Internacional de Cartografía Indígena. Puebla, Mexico. October 6, 2015.
- “The Learned Ones: Nahua Intellectuals in Postconquest Mexico.” Fondo de Cultura Económica. Guadalajara, Mexico. August 14, 2015.
- “Doña Luz Jiménez: 50 años luctuosos.” Museo Regional Altepepialcalli. Milpa Alta, Mexico City, Mexico. July 31, 2015.
- “Tonelhuayo/Our Roots and Culture: Intellectual Autonomy in the 21<sup>st</sup> Century.” Fondo de Cultura Económica. Guadalajara, Mexico. July 30, 2015.
- “Reflections the Shadow of Cortés: From Veracruz to Mexico City.” Michigan State University. Lansing, MI. April 15, 2015.
- “Love’ Lost: A Nahua Historian’s View of Shifting Social Relations among Indigenous Nobles, Commoners, and their Others in Colonial Mexico.” Symposium on Latin America in the Early Colonial Period, Center for Renaissance Studies. Newberry Library, Chicago, IL. April 11, 2015.
- “*Cibuatequinb*/Women’s Work: Nahua Intellectualism and Writing in Mexico.” University of British Columbia, Okanagan, Canada. March 15, 2013.

### **Conference Presentations**

- “Transgressing Settler Borders: Grounded Relationalities in Abiyala.” Roundtable. Native American and Indigenous Studies Association. Online. June 17, 2021.
- “Submitting a Journal Manuscript, by NAIS Editors & Editorial Board” (co-presented with Tsianina Lomawaima). Native American and Indigenous Studies Association. Online. June 16, 2021.
- “1519-1521? Expanding Temporalities in NAIS Scholarship: Reevaluating the Impact of the ‘Conquest of Mexico’ at 500 Years.” American Historical Association, Seattle, WA. January 7-10, 2021.
- “Indigenous Scientific Knowledges and the Archive: Health, Illness, and Healing in the 1577 *relaciones geográficas*.” History of Science Society. New Orleans, LA. October 8-11, 2020. (*conference cancelled due to COVID-19*).
- “Presidential Roundtable / NAIS Across Borders.” Native American and Indigenous Studies Association. Toronto, Canada. May 7 – 9, 2020. (*conference cancelled due to COVID-19*).
- “Indigenous Science and Technologies: Nahua Health, the Body, and the Natural/Supernatural World in the 1577 *relaciones geográficas*.” Latin American Studies Association. Guadalajara, Mexico. May 13-16, 2020. (*participation withdrawn due to COVID-19*).
- “Indigenous Manuscripts of 17th-century Settler Colonial Mexico.” Native American and Indigenous Studies Association. Hamilton, New Zealand. June 26-29, 2019.
- “Indigenous Technologies of Language and Writing: Voice and Image in New Spain.” Latin American Studies Association. Boston, MA. May 23-26, 2019.
- “Indigenous Technologies in the 1577 *relaciones geográficas* of New Spain: Collective Land-Memory, Natural Resources, and Herbal Medicine.” American Society for Ethnohistory. Oaxaca, Mexico. October 11-13, 2018.
- “Hidden in Plain Sight: Indigenous Knowledges in the *relaciones geográficas* of Colonial Mexico.” Native American and Indigenous Studies Association. Los Angeles, CA. May 17-19, 2018.
- “Colonial Artifacts in Indigenous Communities Today.” Discussant. Create, Consume, Collect: The Lives of Colonial Latin American Artifacts. University of Austin at Texas. February 23, 2018.
- “Overlooked Sources of Indigenous Knowledges: The *relaciones geográficas* of New Spain.” Tepoztlán Institute for the Transnational History of the Americas: Colonialisms: Legacies and Futures. Tepoztlán, Mexico. July 19-26, 2017.



- “Taxonomies of Remembering and Forgetting: 16th Century Nahua Letters to the Spanish Crown.” Native American and Indigenous Studies Association. Vancouver, B.C., Canada. June 22-24, 2017.
- “A Dialogue Spanning Centuries: Shaping the History of Mexican Literature.” Latin American Studies Association. Lima, Peru. April 29-May 1, 2017.
- “A History of Mexican Literature: Challenges, Canons, and Alternative Traditions.” Modern Language Association. Philadelphia, PA. January 5-7, 2017.
- “Discussion on the Cambridge History of Mexican Literature.” Mid America Conference on Hispanic Literature. Lawrence, KS. November 3-6, 2016.
- “Taxonomies of Remembering and Forgetting: 16th Century Nahua Letters to Spanish Crown.” Mid America Conference on Hispanic Literature. Lawrence, KS. November 3-6, 2016.
- “Indigenous *Testimonio* Is Indigenous Intellectual Work.” Modern Language Association. Austin, TX. January 7-10, 2016.
- “Water and Nahua Space, Place, and Peoplehood.” Modern Language Association. Austin, TX. January 7-10, 2016.
- “Designing a Student Research-Driven Course: Where Did We Start?” with Anne Braseby. Lilly Conference on Evidence-Based Teaching and Learning. Austin, TX. January 7-9, 2016.
- “From ‘Informants’ to Intellectuals: Reframing Early Twentieth Century Nahua ‘Testimonio’ Writing.” Native American and Indigenous Studies Association. Washington, D.C. June 4-7, 2015.
- “Beyond Spaniards and Indians: Indigenous Noble and Commoner Relationships in Colonial Tlaxcala.” Tepaske Seminar Georgetown University. Washington, D.C. March 20-21, 2015.
- “*Tlalmaceubque*, or the People Deserving of Land: Story as Theory in Nahuatl Primordial Titles.” Modern Language Association. Vancouver, B.C., Canada. January 8-11, 2015.
- “Between Nahuas and Spaniards: The Shifting Role of Indigenous Nobles in Colonial Tlaxcala.” American Society for Ethnohistory. Indianapolis, IN. October 8-12, 2014.
- “Research Directions and Reflections on James Lockhart’s Legacy.” American Society for Ethnohistory. Indianapolis, IN. October 8-12, 2014.
- “Nahua Moral Cartographies in the Primordial Titles of Colonial Mexico.” Native American and Indigenous Studies Association. Austin, TX. May 29-31, 2014.
- “Where is the Love? Nahua Narrations of Socio-Political Change in Seventeenth-Century Tlaxcala.” Latin American Studies Association. Chicago, IL. May 21-24, 2014.
- “For Nahua Space: The Cultural Poetics of Water in Primordial Titles of Colonial Mexico.” American Society for Ethnohistory. New Orleans, LA. September 11-15, 2013.
- “Past, Present, and In-Between: New Views on Nahua Culture.” Discussant. American Society for Ethnohistory. New Orleans, LA. September 11-15, 2013.
- “Nahuatl Poetics of Possession in Colonial Mexican *Títulos Primordiales*.” Native American and Indigenous Studies Association. Saskatoon, SK, Canada. June 13-15, 2013.
- “Performances of Tlaxcalan Authority and Rights in the Annals of Don Juan Buenaventura Zapata y Mendoza.” Northeastern Nahuatl Meeting at Yale University. New Haven, CT. May 10-11, 2013.
- “Legitimacy and Authority in the Writings of Indigenous Historians in Colonial Mexico.” Native American and Indigenous Studies Association. Uncasville, CT. June 3-6, 2012.
- “*Totatzin Dios*: Christianity in Nineteenth-Century Nahua Political Discourse.” Midwest Modern Language Association. St. Louis, MO. November 3-6, 2011.
- “Faustino Galicia Chimalpopoca (Nahua): Mexican Indigenous Intellectualism in the Nineteenth Century.” Native American and Indigenous Studies Association. Sacramento, CA. May 19-21, 2011.

- “Bridging the North-South Divide in the Americas: The US-Border and Mexico, Central America, and South America.” Native American and Indigenous Studies Association. Tucson, AZ. May 20-22, 2010.
- “Doña Luz Jiménez’s Nahuatl Tales of the Supernatural.” Midwest Modern Language Association. Chicago, IL. November 4-7, 2010.
- “The Return of the *Tlacuilo*: Ildefonso Maya Hernández’s Painted Books.” Native American and Indigenous Studies Association. Tucson, AZ. May 20-22, 2010.
- “Indigenous Intellectuals in Mexico: Doña Luz Jiménez.” Native American and Indigenous Studies Association. Minneapolis, MN. May 21-24, 2009.
- “Performing Indigenities in Mexico: Assimilation and Resistance in Ildefonso Maya’s *Ixtlamatinij* (The Learned Ones).” Midwest Modern Language Association. Minneapolis, MN. November 13-16, 2008.
- “Results and Methods of Collaborative Research: Contemporary Nahuatl Narrative from the Huasteca Region of Mexico.” Modern Language Association. Chicago, IL. December 27-30, 2007.

## **ADVISING AND STUDENT-RELATED SERVICE**

### **Dissertation Committees**

- Jessica Flores-Sánchez. 2021-present. Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Chair).
- Claudio Eduardo Moura de Oliveira. 2020-present. Program in Comparative Literature. (Member).
- Montserrat Madariaga Caro. 2020-present. Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Member)
- Daniel Nourry. 2020-present. Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Chair).
- Tania García-Piña. 2018-present. Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Chair).
- Ignacio Carvajal Regidor. 2019. Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Co-chair with Sergio Romero).
- Esther Díaz-Martín. 2018. Ph.D. in Iberian and Latin American Literatures and Cultures (Member).
- Sandra Bernal Heredia. 2018. Ph.D. in Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Member).
- Jessica Carey-Webb. 2018. Ph.D. in Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Member).
- Hannah Alpert-Adams. 2017. Ph.D. in Comparative Literature. (Member).
- Susan Zakaib. 2016. Ph.D. in History. (Member).
- René Carrasco. 2015. Ph.D. in Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Member).
- Matthew Hill. 2015. Ph.D. in Iberian and Latin American Literatures and Cultures. (Co-chair with César Salgado).

### **Masters Committees**

- María Victoria Fernández 2018. M.A. in Latin American Studies; M.A. in Information Sciences (Supervisor).
- Amanda Brown. 2015. M.A. in Women and Gender Studies (Supervisor).

### **Postdoctoral Supervision**

- Hannah Alpert-Abrams. 2017-2018. CLIR Postdoctoral Fellow for Data Curation in Latin American Studies. LLILAS Benson. University of Texas at Austin.

### **Undergraduate Honors Theses**

- Anna Land, Spanish Honors. “Women of Discord in Mexica Society.” 2020 (Supervisor).

Ashley Tran, Plan II, “Aztec Economies.” 2019-2020. (Supervisor).  
 Cecilia Solis-Bautista, Spanish Honors. “Texas Women and their Contributions to 19th Century History.” 2019. (Supervisor).  
 Lucero Estrella, Mexican American and Latina/o Studies, “The Japanese Experience in Northern Mexico: Japanese Migration and Settlement, 1900-1930s.” 2018. (2<sup>nd</sup> reader).  
 Leah Miller, Spanish, “What is a Sanctuary City?: The Future of Sanctuary in Austin, TX.” 2015. (Supervisor).  
 Isabelle Soto, Plan II, “Mexico’s Oaxaca: The Impact of Tourism on Native Representations.” 2015. (2<sup>nd</sup> reader).

### **Undergraduate Research Supervision**

Jesús Nazario, Informant to Intellectual Project, Nahuatl Language and Culture, 2017-2019.  
 Caroline Garnett, Mapping Colonial Indigenous Communities Project, 2018.  
 Josephine Gurch, Mapping Aztec Herbal Medicines Project, 2017-2019.  
 Emily Moseley, Bridging Disciplines Program, 2018.  
 Lindsey Reynolds, Bridging Disciplines Program, 2018.  
 Sabrina Kessler, Undergraduate Research Apprenticeship Program, 2017.  
 Lucero Estrella, Undergraduate Research Apprenticeship Program, Bridging Disciplines Program, 2016.  
 Pamela del Valle, Informant to Intellectual Project, 2015-2016.  
 Christian Atayde, Informant to Intellectual Project, 2015-2016.  
 Itzel García, Informant to Intellectual Project, 2015-2016.  
 Jesús Nazario, Informant to Intellectual Project, 2015-2016.  
 José Luis Navarro, Mexican American Studies, 2015.

### **External Undergraduate Honors Theses**

Fernando G. Jon, “Japanese Migration and Settlement in Chiapas, Mexico.” Benemérita Autónoma Universidad de Puebla (Mexico), History, 2016-2021 (Supervisor).

### **External Research Supervision**

Dennis Marcovick, Benemérita Autónoma Universidad de Puebla (Mexico), History, San Andrés Cholula Testaments Project, 2019-2020.  
 Erika García Esquivel, Benemérita Autónoma Universidad de Puebla (Mexico), History, San Andrés Cholula Testaments Project, 2018.  
 Ramsés Gil, Benemérita Autónoma Universidad de Puebla (Mexico), History, San Andrés Cholula Testaments Project, 2018.

### **UTeam Diversity Mentor**

Divina Cenicerros-Domínguez, 2018-2019.

## **ADMINISTRATIVE AND PROFESSIONAL SERVICE**

### **Departmental Service**

#### **University of Texas at Austin**

Associate Chair, Undergraduate Studies, 2020-2021.  
 Member, Executive Committee, 2020-2021.

Undergraduate Honors Adviser, 2019-2020.  
 Associate Chair, Undergraduate Studies, 2019-2020.  
 Undergraduate Honors Adviser, 2019-2020.  
 Member, Study Abroad Committee, 2019-2020.  
 Member, Outreach Committee, 2019-2020.  
 Member, Fath Teaching Award Committee, 2019.  
 Member, Executive Committee, 2019.  
 Associate Chair, Undergraduate Studies, 2018-2019.  
 Undergraduate Honors Adviser, 2018-2019.  
 Member, Ad-Hoc Lower-Division Language Program Committee, 2018-2019.  
 Member, Study Abroad Committee, 2018-2019.  
 Member, Outreach Committee, 2018-2019.  
 Member, Graduate Admissions and Financial Aid Committee, 2017-2018.  
 Undergraduate Honors Adviser, 2017-2018.  
 Member, Executive Committee, 2017-2018.  
 Organizer, Academic Job Search Workshop, 2017.  
 Organizer, Invited Speaker Event (Lee Francis IV, CEO of NativeRealities, New Mexico),  
 September 27-29, 2017.  
 Member, Executive Committee, 2016-2017.  
 Undergraduate Honors Adviser, 2016-2017.  
 Organizer, Academic Job Search Workshop, 2016.  
 Organizer, Invited Speaker Event (Molly Bassett, Assoc. Professor of Religious Studies), February  
 10-12, 2016.  
 Member, Executive Committee, 2015-2016.  
 Undergraduate Honors Adviser, 2015-2016.  
 Organizer, Academic Job Search Workshop, 2015.  
 Undergraduate Honors Adviser, 2014-2015.  
 Member, Undergraduate Studies Committee, Department of Spanish and Portuguese, University of  
 Texas at Austin, 2014-2015.  
 Organizer, Academic Job Search Workshop, 2014.  
 Organizer, Invited Speaker Event (David Tavárez, Assoc. Professor of Anthropology, Vassar  
 College), November 13-16, 2013.

#### University of Wisconsin La-Crosse

Events and Activities Committee, University of Wisconsin-La Crosse, 2011-2012.  
 Ad-Hoc SPA 303 Appeals Committee (Chair), University of Wisconsin-La Crosse, Spring 2011.  
 Search Committee, Assistant Professor of Spanish and Assistant Professor of German, University of  
 Wisconsin-La Crosse, 2011.  
 Section Secretary, University of Wisconsin-La Crosse, 2010-2011.

#### University Service

##### University of Texas at Austin

Director, Indigenous Languages Initiative, LLILAS Benson, 2020-2023.  
 Organizing Committee Member, Indigenous Matters: A Symposium on Native American and  
 Indigenous Studies in Texas, 2020-2022.  
 Advisory Council Member, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2020-2021.

Committee Member, College of Liberal Arts Undergraduate Competitive Scholarship Committee, 2020-2021.

Faculty Advisor, Graduate Portfolio in Native American and Indigenous Studies, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), Fall 2020.

Member, Diversity Committee, Fall 2020.

Member, LLILAS Benson Digital Scholarship Fellowship Review Committee, Fall 2020.

Organizer, Critical/Digital Archives: A Digital Humanities Workshop, LLILAS Benson, July 17, 2020.

Member, Land Acknowledgement Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2020

Member, Advisory Board for Early Mesoamerican Languages Initiative, Language Research Center, 2020-2021.

Member, NAIS Director Search Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2020.

Member, Tinker Summer Research Fellowship Committee, LLILAS Benson, 2020.

Committee Chair, NAIS Graduate Student Research and Conference Grant Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2020.

Advisory Council Member, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2019-2020.

Committee Member, College of Liberal Arts Undergraduate Competitive Scholarship Committee, 2019-2020.

FLAS Language Evaluator for Nahuatl, LLILAS Benson, 2018-2019.

UTeam Diversity Mentor, Divina Cenicerros Domínguez, 2018-2019.

Advisor, Plan II Sophomore Advising, 2019.

Committee Member, College of Liberal Arts Undergraduate Competitive Scholarship Committee, 2018-2019.

Co-Organizer, Native American and Indigenous Studies Program Speaker Series on Land, Territory, and Environment, 2018-2019.

Member, Task Force on Language Enrollments in COLA, 2019.

Committee Member, Continuing Thematic and Diversity Mentoring Fellowships, Diversity Committee, 2019.

Advisory Council Member, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2018-2019.

Committee Chair, NAIS Graduate Student Research and Conference Grant Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2019.

Faculty Representative, LLILAS Graduate Student Orientation, LLILAS Benson, 2018.

Invited Speaker, Promotion and Tenure Panel, University New Faculty Orientation, August 21, 2018.

Invited Speaker, Promotion and Tenure Panel, Faculty Women's Association and Center for Women's and Gender Studies, April 25, 2018.

Invited Speaker, LLILAS Benson Graduate Student Recruitment, March 27, 2018.

Advisory Council Member, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2017-2018.

Committee Chair, NAIS Graduate Student Research and Conference Grant Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2018.

McNair Scholar Mentor, Jesús Nazario. 2016-2017.

Advisory Council Member, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2016-2017.

Organizer, NAIS Faculty and Graduate Student Series, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2017-2018.

Committee Chair, NAIS Graduate Student Research and Conference Grant Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2017.

Committee Chair, NAIS Graduate Student Research and Conference Grant Committee, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2016.

Advisory Council Member, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2015-2016.

Committee Member, Indigenous Language Teaching Program Committee, 2012-2016.

Committee Member, LLILAS Benson Speaker Series on Digital Scholarship Committee, 2016-2017.

Co-Organizer, Festival Gabriel García Márquez, Workshop and weekend festival with area K-12 teachers and students, Spring 2016.

Organizer, NAIS Faculty and Graduate Student Series, Native American and Indigenous Studies Program (NAIS), 2016-2017.

Search Committee Member, Anthropology/NAIS position, 2016.

UT Library Presentation, "Teaching with Digital Publishing Platforms (Scalar/Wordpress)." Perry Castañeda Library. The University of Texas at Austin. May 9, 2016.

Committee Member, E.D. Farmer International Fellowship Review Committee, LLILAS Benson, Spring 2016.

Faculty Representative, LLILAS Graduate Student Orientation, LLILAS Benson, Fall 2016.

Faculty Liaison, Digital Repatriation of Rare Books Materials in San Andrés Cholula, Mexico, LLILAS Benson, Summer 2016.

Member, Faculty Council, 2015.

Faculty Liaison, Digital Repatriation of Rare Books Materials in San Pedro Cholula, Mexico, LLILAS Benson, Fall 2015.

Faculty Representative, LLILAS Graduate Student Orientation, LLILAS Benson, Fall 2015.

Committee Member, E.D. Farmer International Fellowship Review Committee, LLILAS Benson, Spring 2015.

Committee Member, The Mexican Center of LLILAS, 2014-2015.

Faculty Representative, LLILAS Graduate Student Orientation, LLILAS Benson, Fall 2014.

Committee Member, Native American and Indigenous Studies Association Conference Host Committee, 2013-2014.

Faculty Representative, LLILAS Graduate Student Orientation, LLILAS Benson, Fall 2013.

Presenter, "The Flower Seller Was Also a Writer: Nahuatl Intellectualism and the Case of Doña Luz Jiménez." Lecture presented at The Center for Women's and Gender Studies, 2013.

#### University of Wisconsin-La Crosse

Judge, Undergraduate Research and Creativity Conference, April 13, 2012.

Visiting Scholar Co-Organizer (Mamadou Badiane), March 25-27, 2012.

Committee Member, Undergraduate Research Committee, 2011-2012.

Mentor, McNair Scholar Program, 2011-2012.

Campus Close-Up New Student Recruitment, 2010-2011.

Visiting Scholar Organizer (Victoriano de la Cruz), April 4-May 18, 2011.

Mentor, Eagle Mentoring Program, 2010-2011.

Committee Member, Eagle Pride Scholarship Committee, 2010-2011.

#### **Professional Service**

##### Editorships and Editorial Boards

Co-Editor, *Native American and Indigenous Studies Journal* (University of Minnesota Press). 2019-2023.

Editorial Board Member, *Hispanic Issues* (Vanderbilt University Press) and *Hispanic Issues Online*. 2013-present.

Editorial Board Member, *Native American and Indigenous Studies Journal* (University of Minnesota Press). 2013-2017.

Editorial Council Member, *Tonelbuayo, Our Roots* (Indigenous-language journal in Mexico). 2015.

Associate Editor, *Hispanic Issues* (Vanderbilt University Press) and *Hispanic Issues Online*. 2010-2013.

Assistant Editor, *Hispanic Issues* (Vanderbilt University Press) and *Hispanic Issues Online*. 2007-2010.

Peer Reviewer (Ad-Hoc since 2012)

*University of Arizona Press; University of Colorado Press; University of Oklahoma Press; Hispanic Issues Book Series (Vanderbilt University Press); PMLA; Native American and Indigenous Studies; Latin American and Caribbean Ethnic Studies; Journal of Latin American Cultural Studies; Revista de Estudios Hispánicos; Chasqui; Ethnohistory; National Endowment for the Humanities Summer Stipends; Digital Humanities Quarterly; Documenting Global Voices (UCLA Arcadia Fund); Estudios de cultura náhuatl; Itinerarios; National Endowment for the Humanities Digital Humanities Advancement Grant; Journal for Early Modern Cultural Studies*

Advisory Board Memberships

Advisory Board Member, NEH Digital Projects for the Public Production Grant: “Public Engagement with Early Indigenous Languages of Mesoamerica.” Danny Law (PI). 2020-2022. Not funded.

Advisory Board Member, NEH Media Production Phase Grant: “Oaxacalifornia, The Return.” Trisha Ziff (Director). 2020-2022. Funded.

Advisory Board Member, Feria Internacional del Libro de Guatemala (FILGUA). Arturo Arias (Coordinator). 2018-2019.

Advisory Board Member, NEH Media Production Phase Grant: “Oaxacalifornia, The Return.” Trisha Ziff (Director). 2019-2021. (Submitted July 2018). Not funded.

Academic and Technical Advisory Board Member, *Lienzo de Quauhquechollan* Proposal to UNESCO “Memoria del Mundo.” Secretaría de Cultura y Turismo de Puebla, México. 2017. Funded / UNESCO Designation Awarded.

Advisory Board Member, NEH Humanities Collections and References Resources Grant: “Visual Lexicon of Aztec Hieroglyphs.” Stephanie Wood and Gordon Whittaker (CO-PIs). 2017-2019. Not funded.

Advisory Board Member, NEH Media Projects Development Grant: “Oaxacalifornia, The Return.” Trisha Ziff (Director). 2017-2019. Funded.

Advisory Board Member, NEH Digital Implementation Grant: “Reading the First Books: Multilingual, Early-Modern Optical Character Recognition for Primeros Libros.” Sergio Romero (PI). 2015-2017. Funded.

Service to Professional Organizations

Co-Chair, “Land Grab University: NAISA Council Invited Session.” Native American and Indigenous Studies Association. June 14, 2021.

Member, Local Organizing Committee, 16th International Conference of Historians of Mexico, University of Texas at Austin, 2019-2022.

Council Member (Executive Committee), American Society for Ethnohistory. 2019-2021.

Board Member, Colonial Section, Latin American Studies Association. 2019-2020.

Member, Abya-Yala Working Group, Native American and Indigenous Studies Association (Founding Member). 2011-present.

Chair, Colonial Section, Latin American Studies Association. 2018-2019.

Moderator, Texas Book Festival, October 27, 2019.

Chair, Committee for Best Journal Article by a Junior Scholar, Colonial Section. Latin American Studies Association. 2018.

Treasurer/Vice-Chair, Colonial Section, Latin American Studies Association. 2017-2018.

Board Member, Colonial Section, Latin American Studies Association. 2015-2017.

Secretary, Abya-Yala Working Group, Native American and Indigenous Studies Association. 2013-2015.

Member, Ad-Hoc Task Force Committee on Bridging Native South and the Native American Indigenous Studies Association, Native American and Indigenous Studies Association. 2010-2011.

Permanent Section Chair, Midwest Modern Language Association, Spanish III: Latin American Literature. 2009-2011.

Permanent Section Secretary, Midwest Modern Language Association, Spanish III: Latin American Literature. 2008-2009.

#### Session Chair and/or Organizer at Conferences

Organizer. "Indigenous Technologies of Communication of Abiyala and Turtle Island I & II." Native American and Indigenous Studies Association. Hamilton, New Zealand. June 26-29, 2019.

Chair and Organizer. "Water Ways of Colonial Mexico." Modern Language Association. Austin, TX. January 7-10, 2016.

Chair and Organizer. "Indigenous Intellectuals and Knowledges in the Americas: California to Perú." Native American and Indigenous Studies Association. Washington, D.C. June 4-7, 2015.

Organizer. "Colonial Indigenous Intellectuals: Writing, Voices, and Networks." Latin American Studies Association. San Juan, Puerto Rico. May 27-30, 2015.

Chair. "State, Native, Nation in Abya Yala." Native American and Indigenous Studies Association. Austin, TX. May 29-31, 2014.

Chair and Organizer. "Indigenous Speech, Writing, and Knowledges in the Native Americas." Native American and Indigenous Studies Association. Austin, TX. May 29-31, 2014.

Chair. "Tlaxcalan Colonial Spaces: Economics, Social Class, and Textuality." Latin American Studies Association. Chicago, IL. May 21-24, 2014.

Chair. "Theorizing Indigeneity." Native American and Indigenous Studies Association. Saskatoon, Canada. June 13-15, 2013.

Chair and Organizer. "Theorizing Indigenous Literatures in Latin America." Modern Language Association. Boston, MA. January 3-6, 2013.

Chair and Organizer, four sessions. "Spanish III: Latin American Literature." Midwest Modern Language Association. St. Louis, MO. November 3-6, 2011

Chair and Organizer, three sessions. "Spanish III: Latin American Literature." Midwest Modern Language Association. Chicago, IL. November 4-7, 2010.

Co-Chair and Organizer, three sessions. "Náhuatl I, II, III: Lengua, cultura e historia / Nahuatl I, II, III: Language, Culture, and History." Native American and Indigenous Studies Association. Tucson, AZ. May 20-22, 2010.

Chair and Organizer. "Indigenous Languages as Modern Languages." Modern Language Association. San Francisco, CA. December 27-30, 2008.

#### Community Outreach

Co-Organizer, Workshop, with Albert Palacios. "Justice-Based Practices for Archives and Critical Digital Humanities." LLILAS Benson, University of Texas at Austin, September 5, 2018.



Organizer, Workshop. "Graduate Studies Applications and Opportunities for Indigenous Students from Mexico." Skype Conference with native speakers of Nahuatl, Zacatecas, Mexico. Fall 2014.  
Organizer, Workshop. "Workshop: Introduction to Paleography with Colonial Nahuatl Documents." Skype Conference with native speakers of Nahuatl, Zacatecas, Mexico. Summer 2014.

**Languages**

English (native), Spanish (near-native reading, writing, speaking), Classical/Colonial Nahuatl (advanced reading), Contemporary Nahuatl (advanced reading, intermediate/advanced writing and speaking)

Updated: 6.2.21